

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
25 April 2003  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Южной Африки при  
Организации Объединенных Наций от 24 апреля 2003 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь обратиться к Вам с письмом, касающимся временно модифицированной программы «Нефть в обмен на продовольствие» по смыслу резолюции 1472 (2003) Совета Безопасности, и просить представить более полную информацию по этой программе.

Обращаюсь к вам от имени южноафриканских компаний, заключивших контракты в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие». Мы приветствуем представленную информацию о поставке приоритетных товаров в соответствии с резолюцией 1472 (2003). Наша просьба к Совету Безопасности о разъяснениях касается главным образом товаров, которые не были отнесены к приоритетным товарам, но которые уже были признаны подлежащими оплате. К числу вопросов, на которые мы хотели бы получить ответ, относятся следующие:

- статус утвержденных контрактов на неприоритетные товары, которые уже профинансированы
- контракты, которые утверждены, но еще не профинансированы
- разъяснения в отношении следующих шагов в случаях, когда сроки действия аккредитивов и извещений об одобрении истекают через месяц или около того.

На брифингах, проводимых Генеральным секретарем для региональных групп, мы были проинформированы, что компаниям может быть выплачена компенсация в порядке возмещения убытков, понесенных в результате эвакуации независимых инспекторов из Ирака. Среди южноафриканских компаний есть поставщики, товары которых находились на пути в Ирак во время эвакуации, и поставщики, которые приступили к производству, размещению контрактов или накоплению товаров, подлежащих экспорту в Ирак. Мы были бы признательны Совету Безопасности за разъяснения относительно того, как отвечать на запросы таких компаний.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Думисани С. Кумало  
Посол и Постоянный представитель  
Южно-Африканской Республики

---